

3. просит Организацию Объединенных Наций, специализированные учреждения, Международное агентство по атомной энергии и Специальный фонд сообщить Специальному комитету до 31 декабря 1961 г. все соображения, которые они найдут нужным представить;

4. предлагает Специальному комитету представить его доклад и рекомендации Совету управляющих Специального фонда и Комитету технической помощи, и просит о представлении всех замечаний этих двух органов, вместе с докладом Специального комитета, Совету на его тридцать четвертой сессии.

1182-е пленарное заседание,
4 августа 1961 года

В документе E/3553 от 4 августа 1961 г. Председатель Совета назначил в качестве членов Специального комитета, созданного во исполнение вышеприведенной резолюции, следующие страны: Бразилию, Объединенную Арабскую Республику, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Францию, Эфиопию и Японию.

852 (XXXII). ПРИВЛЕЧЕНИЕ ЭКСПЕРТОВ И ВОЗМОЖНОСТИ ПОДГОТОВКИ КАДРОВ В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1532 (XV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 г. и резолюцию 806 (XXX) Совета от 22 декабря 1960 года,

отмечая с удовлетворением, что получающие помощь страны уже могут и в будущем будут в еще большей мере в состоянии предоставлять как экспертов, так и возможности специальной подготовки другим получающим помощь странам,

подчеркивая, что такой обмен экспертами и использование возможностей специальной подготовки странами, находящимися на различных стадиях развития, приносят им взаимную пользу,

желая увеличить эффективность программ технического сотрудничества Организации Объединенных Наций путем возможно более широкого обмена персоналом и опытом,

отмечая, что Председатель-администратор Бюро технической помощи и Консультативный комитет по административным вопросам изучают проблему набора экспертов,

1. предлагает Бюро технической помощи и участвующим организациям в усиленной мере обращаться за содействием к развивающимся странам при наборе экспертов и организации стипендий и курсов специальной подготовки;

2. предлагает Председателю-администратору представить доклад о мерах, принятых в рамках программ технического сотрудничества Организации Объединенных Наций для расширения и более широкого использования помощи экспертов и возможностей специальной подготовки, предоставляемых странами, находящимися в процессе развития.

1182-е пленарное заседание,
4 августа 1961 года

853 (XXXII). ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ПРОГРАММАХ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению с удовлетворением доклад Генерального Секретаря о программах технической помощи Организации Объединенных Наций.²⁰

1182-е пленарное заседание,
4 августа 1961 года

854 (XXXII). ПОРЯДОК СОСТАВЛЕНИЯ ПРОГРАММ ПО СТРАНАМ – СОСТАВЛЕНИЕ ПРОГРАММ ПО ОТДЕЛЬНЫМ ПРОЕКТАМ

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 786 (XXX) от 3 августа 1960 г. о порядке составления программ по странам,

принимая к сведению доклад Бюро технической помощи²¹ о методах проведения в жизнь изложенных в резолюции 786 (XXX) решений Совета о составлении программ по отдельным проектам и отказа при составлении Расширенной программы от указания приходящихся на отдельные учреждения долей участия и частных итогов,

принимая во внимание, что 85-процентная гарантия, предусматриваемая в резолюции 542 В (XVIII) Совета от 29 июня 1954 г., хотя и была предназначена для ограждения участвующих организаций

20

Там же, тридцать вторая сессия, Приложения, пункт 11 повестки дня, документ № 3474.

21 E/TAC/105.

от неожиданных колебаний приходящихся на них долей ресурсов Расширенной программы, фактически никогда не применялась и не совместима с решением об отказе от указания долей участия и частных итогов,

считая также, что для правительств ряда стран, при оформлении ими заявок на техническую помощь по Расширенной программе, были бы полезны указания относительно областей, в которых участвующие организации могли бы оказать им наиболее эффективную помощь, а также относительно общих принципов, которые, по мнению Совета, имеют особенное значение для достижения целей Расширенной программы и которыми надлежит руководствоваться при установлении порядка очередности,

1. *одобряет* рекомендации Бюро технической помощи, изложенные в его упомянутом выше докладе, резюмированном в приложении к настоящей резолюции, при условии принятия во внимание следующих соображений:

а) хотя долгосрочные проекты должны разрабатываться и представляться на весь срок выполнения, период, на который эти проекты утверждаются Комитетом технической помощи, не должен превышать четырех лет; Комитет технической помощи будет рассматривать возможность продления этого срока лишь в тех исключительных случаях, когда для такого продления имеется достаточное техническое оправдание и когда представляется достаточно доказанным, что делаются усилия к завершению этих проектов и передаче, без чрезмерного промедления, ответственности за них правительствам получающих помощь стран;

б) Бюро технической помощи должно особенно следить за тем, чтобы Расширенная программа не теряла гибкости, в частности в результате использования для долгосрочных проектов слишком большой доли общих ресурсов программы, и представлять Комитету технической помощи доклады по этому вопросу применительно к периоду, охватываемому каждой отдельной программой;

с) двухгодичный цикл составления программ должен в виде опыта быть сохранен и впредь на период 1963—1964 годов, и Комитет технической помощи должен снова рассмотреть положение летом 1963 года;

д) в будущем право Председателя-администратора выделять средства на оплату непредвиденных расходов должно утверждаться Комитетом технической помощи на весь период, охватываемый программой, при условии, что Председатель-админи-

стратор будет тщательно пересматривать ассигнования, перенесенные с одного года на другой; вопрос о размере ассигнований на непредвиденные расходы подлежит, по просьбе Председателя-администратора, пересмотру Комитетом технической помощи в свете приобретенного опыта;

2. *постановляет*, что подпункт 1 б (VI) резолюции 542 VII (XVIII), согласно которому сумма, ассигнуемая каждой участвующей организации на следующий год, не может быть меньше 85 процентов суммы, ассигнованной этой организации по программе текущего года, не будет больше применяться;

3. *предлагает* Председателю-администратору при определении назначения его планового резерва на программный период 1963—1964 годов широко считаться с желательностью и впредь надлежащим образом предусматривать потребности развивающихся стран в помощи в сферах деятельности Всемирной метеорологической организации, Международного союза электросвязи, Международной организации гражданской авиации и Международного агентства по атомной энергии;

4. *просит* участвующие организации подготовить для информации правительств, интересующихся получением помощи по Расширенной программе в 1963—1964 годах и в периоды, которые будут охватываться последующими программами, краткие указания о конкретных видах помощи, которую они могут оказать развивающимся странам, в особенности путем технического сотрудничества, теснейшим образом связанного с их собственными правительственными планами развития;

5. *постановляет*, что Комитет технической помощи сформирует на своей летней сессии 1962 года главные принципы, которыми следует руководствоваться правительствам, желающим установить порядок очередности получения помощи по Расширенной программе.

*1182-е пленарное заседание,
4 августа 1961 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ

ДОКЛАД БЮРО ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ О СОСТАВЛЕНИИ ПРОГРАММ ПО ОТДЕЛЬНЫМ ПРОЕКТАМ

[РЕЗЮМЕ]

1. *Введение.* В 1960 году Экономический и Социальный Совет принял резолюцию 786 (XXX) по вопросу о

порядке составления программ по странам. В этой резолюции в принципе была одобрена система составления программ по отдельным проектам, которая была рекомендована Бюро технической помощи (БТП).²² Кроме того, в этой резолюции Бюро было предложено представить Комитету технической помощи (КТП) на его летней сессии 1961 года конкретные рекомендации относительно упрощения и усовершенствования порядка составления программ "в частности, на основе составления программ по отдельным проектам, опущения, при установлении плановых контрольных цифр для различных стран, частных итогов, отражающих участие отдельных учреждений, и отмены действующей системы установления долей участвующих организаций в общей стоимости проведения программы".

2. Настоящий доклад был представлен во исполнение этой резолюции Совета. В нем изложены также взгляды Бюро по вопросу об уровне региональных программ, переданному ему Комитетом в прошлом году.

3. Как уже было отмечено в первом докладе Бюро по вопросу о составлении программ по отдельным проектам,²² Бюро рекомендует применять такой порядок составления программ, начиная с 1963 года, т.е. по истечении двухлетнего периода 1961–1962 годов, программа на который была уже утверждена Комитетом.

4. *Определение краткосрочных и долгосрочных проектов.* Как указывается ниже (пункт 17), Бюро рекомендует сохранить двухгодичный цикл составления программ на новый двухлетний период 1963–1964 годов. Используя период, на который составляется программа, в качестве критерия, определяющего разделение проектов на краткосрочные и долгосрочные, Бюро рекомендует нижеследующие определения:

- а) Всякий проект, который предполагается начать и завершить в течение непрерывного двадцатичетырехмесячного периода, рассматривается как краткосрочный проект;
- б) Всякий проект, рассчитанный на более длительный период, рассматривается как долгосрочный проект.

5. *Удельный вес краткосрочных и долгосрочных проектов.* Комитет подчеркнул необходимость придания программе большей гибкости, а также важность недопущения "увеличения числа долгосрочных проектов, что заранее замораживает чрезмерную долю ресурсов, предоставляемых для осуществления этих проектов". Для сохранения надлежащего равновесия между краткосрочными и долгосрочными проектами некоторые члены Комитета выразили пожелание, чтобы Бюро рассмотрело вопрос о целесообразности установления известной гибкой максимальной процентной доли, в пределах ко-

торой можно было бы разрешать выполнение долгосрочных проектов.

6. Бюро полагает, что, по крайней мере на первых стадиях составления программ по отдельным проектам, нежелательно устанавливать, даже на гибкой основе, какое-либо соотношение между краткосрочными и долгосрочными проектами. Бюро считает, что Комитет будет в состоянии оценивать влияние долгосрочных обязательств на будущие программы лишь после того, как все долгосрочные проекты, распространяющиеся на период после 1962 года, будут разработаны на весь период их осуществления и представлены вместе со сметами расходов на каждый год. Бюро также полагает, что на период 1963–1964 годов оно может ограничиться проявлением необходимой осторожности в отношении обязательств на будущее по долгосрочным проектам и информированием Комитета при возникновении каких-либо серьезных затруднений. Бюро рассмотрит также в должном порядке вопрос о соотношении краткосрочных и долгосрочных проектов на периоды будущих программ.

Некоторые важные частности составления программ по отдельным проектам

7. Разработка долгосрочных проектов при системе составления программ по отдельным проектам будет характеризоваться следующими двумя отличительными чертами: а) каждый проект будет разрабатываться весьма тщательно и на весь период его осуществления; и б) каждый проект будет утверждаться на весь период, который не должен превышать еще подлежащего установлению максимального срока.

8. *Спецификация проекта.* Как правило, долгосрочный проект должен представляться в виде заявки, содержащей следующие основные сведения, изложенные в сжатой форме:

- а) *Характер проекта* с указанием: I) главных целей проекта; II) его связи с любыми более широкими планами или программами или с любыми конкретными связанными или не связанными с ним заданиями; III) его связи с другими аналогичными или дополнительными прежними или актуальными проектами, включая помощь, запрошенную из других источников.
- б) *Сроки выполнения проекта* с предположительными датами начала и окончания работ.
- в) *Составные элементы проекта* с указанием характера предоставляемой помощи, а именно: эксперты, стипендии, оборудование и снабжение.
- г) *Сметы затрат по проектам* с детальной разбивкой на первый двухлетний период осуществления проектов и указанием общей суммы сметных затрат

²² E/TAC/97.

на каждый год или каждый программный период после первых двух лет вплоть до завершения проекта.

- е) *Параллельный вклад правительства* с указанием: I) средств, предоставляемых правительством, и II) имеющегося в распоряжении местного персонала и кандидатов на получение стипендий, а также мер, которые должны быть приняты для привлечения местных параллельных работников.
- ф) *Будущее проекта*. Планы, если они существуют, дальнейшего осуществления проекта после прекращения международной помощи.

9. *Разрешение на выполнение проекта*. Бюро рассмотрело этот вопрос в свете дискуссий, состоявшихся в прошлом году в КТП, и в связи с теперешней рекомендацией Бюро относительно сохранения, в виде опыта, двухгодичного цикла на 1963—1964 годы. В настоящее время Бюро предлагает, чтобы разрешение на выполнение проектов давалось в виде пробы на максимальный период в шесть лет* при условии нового рассмотрения этого вопроса летом 1963 года при пересмотре вопроса об оптимальном цикле составления программ.

10. *Представление программ*. Долгосрочные программы будут разрабатываться и представляться на весь срок их выполнения, несмотря на то что разрешение КТП будет каждый раз ограничиваться максимальным периодом в шесть* лет. Программа может для удобства представляться КТП в четырех разделах, соответственно содержащих:

- а) новые краткосрочные проекты;
- б) новые долгосрочные проекты;
- в) долгосрочные проекты, уже разрешенные к выполнению;
- г) главные изменения, внесенные в разрешенные к выполнению долгосрочные проекты.

11. *Утверждение программ*. Как уже отмечалось, Комитету будет предложено утверждать долгосрочные проекты на весь срок их осуществления, максимально на шесть* лет. Однако долгосрочные проекты будут вновь представляться на утверждение I) в конце первого шестилетнего* периода, если планируется продолжать их по истечении этого периода, или II) ранее, если в проекты вносятся значительные изменения, требующие утверждения со стороны КТП.

/*ПРИМЕЧАНИЕ. Комитет постановил определить максимальный период разрешаемых проектов в четыре года, а не в шесть лет, как указано выше, в пунктах 9—11 (см. резолюцию, приведенную выше).*/

12. *Изменение проектов*. В оперативный период осуществления проектов внесение изменений в проекты может быть разрешено Председателем-администратором

и сообщено Комитету в годовых докладах Бюро о выполнении программ.

13. Если предусматривается внесение существенных изменений в последующие периоды выполнения программы, предварительное утверждение со стороны КТП требуется в отношении:

- а) всякого изменения, назначения, целей или масштаба проекта, которое делает устаревшей информацию, представленную в соответствии с приведенным выше пунктом 8;
- б) всякого существенного изменения характера испрашиваемой помощи, которое требует дополнительного назначения или замены экспертов, стипендий и оборудования;
- в) всякого изменения, влекущего за собой изменение более чем на 20 процентов сметных расходов по проекту, утвержденных на последующий год или годы.

14. В целях сохранения достаточной оперативной гибкости Председатель-администратор может, в случае необходимости, утвердить любое существенное изменение характера испрашиваемой помощи, которое требует дополнительного назначения или замены экспертов, стипендий или оборудования и снабжения, не дожидаясь утверждения КТП. Об этих случаях КТП докладывается, когда на его утверждение представляются другие изменения программ, упомянутые выше, в пункте 13.

15. *Оперативные планы*. При условии что долгосрочные проекты сформулированы в соответствии с приведенными выше указаниями, выработка, в консультации с получающими помощь правительствами, пригодных оперативных планов для осуществления этих проектов не должна представлять затруднений. Долгосрочные проекты, составленные различными организациями, существенно отличаются друг от друга, и поэтому оперативный план, пригодный для одной организации, может не годиться для других. Тем не менее возможно, что на более поздней стадии Бюро рассмотрит вопрос о желательности и выполнимости разработки простого, но эффективного стандартного оперативного плана, который, с некоторыми изменениями, мог бы отвечать конкретным потребностям каждой организации.

Порядок составления программ

16. *Продолжительность цикла составления программ*. На экспериментальной основе для периода 1961—1962 годов КТП был принят двухгодичный цикл составления программ. В связи с этим возникает вопрос, должен ли в связи с введением системы составления программ по отдельным проектам упомянутый двухгодичный цикл быть отменен, или же желательно сохранить тот же

цикл, даже при составлении программ по отдельным проектам.

17. Признавая, что данный вопрос нуждается в дальнейшем рассмотрении, Бюро, однако, считает важным избежать чрезмерных изменений порядка за короткий период времени. Оно пришло к заключению, что всякое решение о возврате к одногодичному циклу составления программ было бы на данном этапе преждевременным, и рекомендует:

а) сохранить принятый на экспериментальной основе двухгодичный цикл составления программ на дальнейший двухгодичный период 1963 и 1964 годов;

б) подвергнуть вопрос о цикле составления программ пересмотру на летней сессии КТП 1963 года в свете практического опыта, который будет накоплен к тому времени.

18. В течение этого двухгодичного цикла Бюро намерено производить неофициальный годичный обзор программы, с тем чтобы облегчать ее осуществление путем внесения тех изменений, которые могут представиться необходимыми.

19. *Ускорение сроков планирования.* Общий вопрос об ускорении на один год сроков планирования целесообразнее рассматривать после фактического введения системы составления программ по отдельным проектам и в свете приобретенного опыта.

20. Тем временем, переход от нынешней системы к составлению программ по отдельным проектам, охватывающих большое число проектов, выполнение которых будет продолжаться и после 1963 года, потребует довольно значительной дополнительной работы. В связи с этим Бюро рассчитывает начать составление программы на 1963–1964 годы сразу же после того, как КТП и Совет примут решение по предложениям, представленным в настоящем докладе.

21. *Планирование программ по странам.* Введение системы составления программ по отдельным проектам будет в значительной степени содействовать обеспечению непрерывности операций по долгосрочным проектам. Однако обязательства, принятые на себя тем или иным органом по уже утвержденным проектам, должны рассматриваться как минимум того, что этот орган должен осуществить в данной стране. Обязательства всех участвующих организаций, вместе взятые, определяют, таким образом, уровень, ниже которого намеченные для данной страны задания не должны падать. Этот принцип должен считаться наиболее важным установлением намечаемых для каждой отдельной страны заданий.

22. Кроме того, Бюро, как и в прошлом, должно учитывать ресурсы, имеющиеся для осуществления программы в целом. Надлежащее внимание должно также

уделяться таким факторам, как доход на душу населения и численность населения, объем помощи, получаемой из других источников, и возможность использования технической помощи.

23. В посылаемом получающему помощь правительству официальном письме Председателя-администратора, в котором сообщается о намеченных для данной страны контрольных цифрах, будут, среди прочего, подчеркнуты следующие моменты:

а) все заявки по программам, взятые вместе, не должны превышать немеченных контрольных цифр;

б) обязательства, продолжающие возобновляться по долгосрочным проектам, отклонение которых от сумм, уже утвержденных, не может превышать указанных выше в пункте 13с пределов, должны в первую очередь зачитываться в счет сумм, определяемых намеченными контрольными цифрами;

с) при соблюдении указанных выше условий получающее помощь правительство должно иметь право свободно распоряжаться остатком для осуществления новых проектов, рассчитанных на удовлетворение первоочередных нужд страны.

24. Для того чтобы избежать чрезмерных колебаний общего размера сумм, предоставляемых из года в год каждой участвующей организации, в подпункте 1.б.vi. резолюции 542 ВП (XVIII) Совета предусмотрено, что сумма, ассигнуемая для каждой из них на следующий год, "не может быть менее 85 процентов суммы, ассигнованной этой организации по программе текущего года. Если, однако, предполагаемые чистые финансовые ресурсы на следующий год оказываются меньше общей суммы, распределенной в текущем году, то суммы, ассигнуемые отдельным участвующим организациям, не могут быть менее 85 процентов их соответствующих долей в ассигнованиях на текущий год". Бюро исходит из того, что это постановление действующих правил не будет затронуто* поправками, которые должны быть внесены в результате пересмотра порядка составления программ по странам.

/*ПРИМЕЧАНИЕ. Комитет постановил исключить указанное постановление из правил составления программ по отдельным проектам.*/

25. *Составление заявок по национальным программам.* При составлении программ по отдельным проектам постоянные представители будут играть более значительную роль, координируя консультации между различными министерствами или ведомствами и участвующими организациями. В тех случаях когда правительства испытывают затруднения в разработке долгосрочных проектов, участвующие организации и постоянный представитель должны оказывать им необходимое содействие.

26. Участвующие организации будут и впредь давать технические советы и руководящие указания по просьбе правительств в порядке, указанном в пункте 38 документа Е/ТАС/105. Они будут принимать необходимые меры, чтобы держать представителей БТП в курсе различных этапов своей работы, и они будут давать им технические советы. Представители БТП будут, если их об этом попросят, действовать от имени участвующих организаций.

27. Успех составления программ по отдельным проектам в значительной степени будет зависеть от удовлетворительного функционирования аппарата национального планирования и координации. Поэтому должно всемерно поощряться, чтобы получающие помощь правительства укрепляли существующие в их странах плановые и координационные органы, сделали их действительно представляющими всевозможные службы, занимающиеся вопросами экономического и социального развития, и предоставили им необходимые полномочия.

28. Так же как и при существующем порядке, окончательное оформление заявок по национальным программам будет правительствами производиться в консультации с постоянным представителем, с надлежащим обеспечением всех возобновляющихся обязательств в соответствии с резолюцией 542 (XVIII), и эти заявки будут направляться Председателю-администратору и участвующим организациям через постоянного представителя. Бюро будет рассматривать эти заявки по программам отдельных стран и представлять общую программу на рассмотрение и утверждение КТП.

29. *Рациональные и межрегиональные проекты.* Бюро изучило вопрос об уровне порайонного программирования в свете состоявшейся в прошлом году в КТП дискуссии и с учетом растущей необходимости регионального подхода, особенно в отношении молодых суверенных возникающих государств Африки. Бюро считает желательным несколько повысить в процентном отношении общий потолок для региональных и межрегиональных проектов для всех участвующих организаций и дополнительно ввести его для четырех организаций, а именно для Международной организации гражданской авиации, Всемирной метеорологической организации, Международного союза электросвязи и Международного агентства по атомной энергии. В соответствии с этим Бюро вносит следующие конкретные рекомендации:

а) доля средств, выделяемая на региональные и межрегиональные проекты, должна быть увеличена до 15 процентов от общей суммы средств, имеющихся для проведения программы на местах;

б) дополнительно один процент этих средств должен быть выделен для Международной организации гражданской авиации, Всемирной метеорологической орга-

низации, Международного союза электросвязи и Международного агентства по атомной энергии;

в) выделенные таким образом средства должны быть распределены Председателем-администратором между участвующими организациями с должным учетом их соответствующих программ на 1961-1962 годы;

с) Бюро далее рекомендует, чтобы указанные предложения были утверждены на двухлетний период 1963-1964 годов и чтобы весь этот вопрос был вновь рассмотрен летом 1963 года.

30. *Программа категории II.* Роль программы категории II может оставаться такой же, что и сейчас, без какого-либо изменения теперешнего уровня, соответствующего, как правило, 50 процентам программы категории I.

31. Для того чтобы долгосрочный проект был переведен из категории II в категорию I, он должен отвечать следующим условиям: его подготовка и представление должны соответствовать принципам, изложенным выше, в пункте 8; заинтересованной организацией должны быть, так же как это делается и в настоящее время, указаны достаточные сбережения для финансирования этого проекта в течение оперативного двухлетнего периода, если предполагается, что осуществление проекта должно продолжаться после истечения двухлетнего периода, на который составлена программа, правительство должно заранее дать необходимые гарантии, обеспечивающего его продолжение; проект должен быть также своевременно предоставлен на утверждение КТП.

32. *Плановые резервы.* Бюро считает, что существующий порядок должен быть сохранен по крайней мере в отношении составления программы на 1963-1964 годы, т.е. два процента всех ресурсов должны оставаться в резерве участвующих организаций на этапе планирования для внесения незначительных коррективов (как, например, увеличение стоимости проекта) в их окончательные региональные или национальные программы, а три процента — в резерве Председателя-администратора для внесения коррективов в программы по странам и для оказания помощи новым и небольшим организациям в разработке их программ.

Финансовые вопросы

33. Действующими правилами предусматривается ежегодное ассигнование средств участвующим организациям для выполнения программ, утвержденных на двухлетней основе. Все, что необходимо сделать на данном этапе, — это распространить финансовое положение, касающееся 1961-1962 годов, на двухлетний период 1963-1964 годов с внесением соответствующих редакционных изменений, с тем чтобы указать, что программа запланирована и утверждена на основе "составления программ по отдельным проектам".

34. Что касается "финансирования отдельных проектов", то Бюро считает, что этот вопрос лучше всего рассмотреть на более поздней стадии и что, по крайней мере в настоящий момент, изменения в порядке финансирования программы должны быть сведены к минимуму. Поэтому Бюро рекомендует сохранить на 1963—1964 годы основные финансовые правила, определяющие ассигнование средств участвующим организациям, а также правила относительно специального назначения средств и связывания их определенными обязательствами.

35. Бюро рекомендует также сохранить* на 1963—1964 годы действующие правила и порядок, касающиеся ассигнований на непредвиденные расходы для удовлетворения экстренных нужд в течение двухлетнего периода.

[*ПРИМЕЧАНИЕ. Комитет изменил это и на основе последующей рекомендации Председателя-администратора постановил перевести его полномочия в отношении непредвиденных расходов также на двухлетнюю основу.]

855 (XXXII). РАСПРЕДЕЛЕНИЕ АДМИНИСТРАТИВНЫХ И ОПЕРАТИВНЫХ РАСХОДОВ МЕЖДУ БЮДЖЕТАМИ НОРМАЛЬНОЙ И РАСШИРЕННОЙ ПРОГРАММ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 702 (XXVI) от 31 июля 1958 года и 737 (XXVIII) от 30 июля 1959 года,

рассмотрев доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о распределении административных расходов и расходов по оперативному обслуживанию между бюджетами нормальной и Расширенной программ технической помощи,²³

1. *постановляет*, в порядке дальнейшего временного решения вопроса, что ассигнования со Специального счета на административные расходы и расходы по оперативному обслуживанию участвующих организаций на 1963 и 1964 годы должны быть произведены в форме паумальных сумм, эквивалентных 12 процентам половины расходов по осуществлению проектов на 1961—1962 годы;

2. *постановляет также*, что предусмотренный выше, в пункте 1, порядок с некоторой гибкостью должен быть применен к Международной организации гражданской авиации, Международному союзу элек-

тросвязи, Всемирной метеорологической организации и Международному агентству по атомной энергии и что эти организации и Бюро технической помощи должны принять во внимание указанное обстоятельство при составлении своих запросов относительно ассигнований на административные расходы и расходы по оперативному обслуживанию;

3. *постановляет*, что любая доля средств на административные расходы и расходы по оперативному обслуживанию, на которую организация имеет право, но в которой организация для этой цели не нуждается, должна быть включена в плановый резерв Председателя-администратора Бюро технической помощи.

*1182-е пленарное заседание,
4 августа 1961 года*

856 (XXXII). КООРДИНАЦИЯ НА МЕСТАХ

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 795 (XXX) от 3 августа 1960 г. о координации на местах,

учитывая проблемы, которые в связи с разнообразием видов помощи, предоставляемых через систему Организации Объединенных Наций, возникают перед правительствами, стремящимися координировать и расширить свои национальные программы развития,

желая вновь приложить усилия к тому, чтобы содействовать заинтересованным правительствам в решении этих проблем и в извлечении максимальной пользы из получаемой ими помощи путем согласования ее с требованиями и программами развития их стран,

вновь подтверждая свою уверенность в том, что постоянные представители и региональные экономические комиссии призваны играть исключительно важную роль оказанием правительствам помощи в этом отношении,

отмечая, что услуги постоянных представителей уже используются специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии, как это видно из пункта 32 доклада за 1961 год Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об административном бюджете специализированных учреждений,²⁴ а также что в истекшем году услуги постоянных представи-

²³ А/4774.

²⁴ А/4599.